

SUITE ESPAÑOLA -
Isaac Albéniz/arr. Juan V. Mas Quiles

1. Granada - 2. Cataluña - 3. Sevilla - 4. Cadiz - 5. Asturias - 6. Aragon.

Isaac Albéniz begann 1886 diese Klaviersuite in acht Teilen, gerade nach seinem Studium mit Franz Liszt, zu komponieren. Obwohl acht Teile mit Namen notiert sind, enthält sein Manuskript nur die drei ersten und den letzten Teil der heutigen Folge von acht. Die anderen Teile wurden nach dem Tod des Komponisten von seinem Verleger aus anderen Werken entlehnt und hinzugefügt. Die Impressionen aus verschiedenen Teilen Spaniens sind treffende Beispiele für Albéniz' geniale Begabung, charakteristische, rhythmische Muster mit verblüffenden Tonartenwechseln zu verbinden. Abgesehen von "Cataluña" sind die Stücke dreiteilig angelegt; der mittlere Abschnitt ist eine "Copla", ein innerhalb einer Tanzform gesungenes Zwischenspiel, das gewöhnlich durch eine Modulation von Dur nach Moll eingeleitet wird.

1. GRANADA ist eine Serenade, die die von der maurischen Kultur geprägten Stadt hervorruft. In diesem Teil hört man die typischen Gitarrenklänge, die eine celloartige Melodie begleiten.

2. CATALUÑA, der zuerst komponierte Teil, ist der Mutter des Komponisten gewidmet und gleichzeitig eine Huldigung seines Geburtslandes. Es ist eine "Corranda", ein leicht wehmütiger Tanz im 6/8-Takt.

3. SEVILLA fängt, selbstverständlich, mit einer charakteristischen "Sevillana" an und dann folgt ein melancholischer Mittelteil in der Form einer "Saeta", eines typischen andalusischen Gesanges dieser in den Prozessionen der Karwoche improvisiert wird.

4. CADIZ erhält eine geschlossene Melodie eines Liedes. Es ist eine melodische Evolution der südlichen Hafenstadt am Atlantik, die damals das Tor nach Südamerika war.

5. ASTURIAS, mit den Untertitel "Legende", ist eine "Solea", ein andalusischer Zigeunertanz dessen Verse aus drei Regeln mit acht Silben bestehen. Der Mittelteil ist den "Cantos de España" (Liedern aus Spanien) entnommen und hat nichts mit der populären Musik aus Asturien gemein; er ist durchdrungen von einer maurischen oder orientalischen Atmosphäre.

6. ARAGON wird von einer für diese Provinz charakteristische lebhaft "Jota aragonesa", einem Tanzlied in 3/4 oder 3/8-Takt, suggeriert. Die Jota besteht aus einer ruhigen "Copla" (Strophe) und einem "Estrebillo" (Kehreim). Der Mittelteil bewegt sich in matten Terzen. Dieser Teil ist am spezifischen auf das Klavier abgestimmt, weil die anderen Teile eher viele typische Elemente des Gitarrenklanges enthalten. Juan Mas Quiles hat die ersten sechs Teile für Sinfonisches Blasorchester eingerichtet, weil die letzten zwei Teile "Cuba" (Capricio) und "Castilla" (Seguidillas) nicht in dieser Bearbeitung aufgenommen worden sind.

SUITE ESPAÑOLA -
Isaac Albéniz/arr. Juan V. Mas Quiles

1. Granada - 2. Cataluña - 3. Sevilla - 4. Cadiz - 5. Asturias - 6. Aragon.

It was in 1886 that Isaac Albéniz started writing this eight part suite for piano, shortly after his study period with Liszt. His manuscript only comprises the first three and the last of the actual set of eight pieces. The other parts were added, after the composer's death, by his publisher who extracted them from other compositions. These impressions of various Spanish regions illustrate the composer's ingenuity in portraying characteristic rhythms and his ear for refreshing key-changes. With the exception of "Cataluña", all the pieces are ternary in structure, the central section being a "copla", a sung interlude in a dance form, usually marking a turn from major to minor tonality.

1. GRANADA is a serenade evoking the city which was very deeply marked by the Moorish culture. In this part, the guitar accompaniment is clearly suggested by simple chords underlying the melody.

2. CATALUÑA, the first part to be written, is dedicated to his mother and is also an ode to his native region. It is a "corranda", a somewhat mournful dance in 6/8.

3. SEVILLA starts with a characteristic "sevillana", followed by a melancholic middle part in the form of a "saeta", a typical Andalusian song which is improvised during the Holy Week processions.

4. CADIZ has the more connected melodic line of a song. It is a melodious evocation of the southern Andalusian harbour at the Atlantic Ocean that used to be the gateway to South America.

5. ASTURIAS is subtitled "legend" and consists of a "solea", an Andalusian Gipsy dancing song with verses consisting of three lines of eight syllables. The central part has been borrowed from "Cantos de España" and has nothing in common with the popular Asturian music; it rather evokes a Moorish or oriental atmosphere.

6. ARAGON. This region is suggested by the popular "jota aragonesa", a dancing song in 3/4 or 3/8 which was very popular in the nineteenth century. The jota consists of a quiet "copla" (stanza) and an "estrebillo" (chorus). The central part slinks along languidly in thirds. It is the most pianistic of all parts, whereas the other parts seem in fact idiomatic to the guitar. Juan Mas Quiles wrote an orchestration for a symphonic band of the first six parts - the last two "Cuba" and "Castilla" (seguidillas) have been omitted from this arrangement.

Suite Española
Cadiz
4th Movement

Isaac Albéniz
Arr: Mas Quiles

Harmonie

Allegro ma non troppo

à Tempo

© 1978 Molenaar Edition B.V. Wormerveer, Holland.
No part of this publication may be reproduced in any form, by any means, or by any other means without written permission of the publisher.

01.1420.07




à Tempo Poco rit... à Tempo

19 20 21 22 23 24 25 26

FL I
FL II
Ob. I
Ob. II
Bass
B♭ Cl.
Sopr. Cl.
CL I
CL II
CL III
Alto Cl.
Bass Cl.
Alt. Sax.
Ten. Sax. I
Ten. Sax. II
Bar. Sax.
Tpt. I
Tpt. II
Hrn. III+IV
Hrn. III+IV
Tbn. I
Tbn. II+III
Bar.
Tuba
Timp.
Perc.

4 01.1420.07

à Tempo

27 28 29 30 31 32

FL I
FL II
Ob. I
Ob. II
Bass
B♭ Cl.
Sopr. Cl.
CL I
CL II
CL III
Alto Cl.
Bass Cl.
Alt. Sax.
Ten. Sax. I
Ten. Sax. II
Bar. Sax.
Tpt. I
Tpt. II
Hrn. III+IV
Hrn. III+IV
Tbn. I
Tbn. II+III
Bar.
Tuba
Timp.
Perc.

6 01.1420.07

à Tempo al Coda

33 34 35 36 37 38 39 40

FL I
FL II
Ob. I
Ob. II
Bass
B♭ Cl.
Sopr. Cl.
CL I
CL II
CL III
Alto Cl.
Bass Cl.
Alt. Sax.
Ten. Sax. I
Ten. Sax. II
Bar. Sax.
Tpt. I
Tpt. II
Hrn. III+IV
Hrn. III+IV
Tbn. I
Tbn. II+III
Bar.
Tuba
Timp.
Perc.

8 01.1420.07

rit. molto

41 42 43 44 45 46 47 48

FL I
FL II
Ob. I
Ob. II
Bass
B♭ Cl.
Sopr. Cl.
CL I
CL II
CL III
Alto Cl.
Bass Cl.
Alt. Sax.
Ten. Sax. I
Ten. Sax. II
Bar. Sax.
Tpt. I
Tpt. II
Hrn. III+IV
Hrn. III+IV
Tbn. I
Tbn. II+III
Bar.
Tuba
Timp.
Perc.

10 01.1420.07

